

Mateo 2 - DuTillet - Solo Mateo - Hebreo

- 1.Después que nació Yeshúa en Bet Léjem, ciudad de Yahudah, en los días del rey Herodes, sucedió que unos sabios vinieron del oriente a Yerushaláyim,
- 2.preguntando: «¿Dónde está el rey de los yahudím, que ha nacido? Porque vimos su astro desde el oriente y hemos venido a rendirle homenaje.»
- 3.Cuando Herodes oyó esto, se llenó de ira, él y toda Yerushaláyim con él.
- 4.Y después de convocar a todos los principales sacerdotes y escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Mesías.
- 5.Y ellos le dijeron: «En Bet Léjem de Yahudah, porque así lo dijo la boca del profeta:
- 6."Y tú, Bet Léjem, Efratah, que eres pequeña para estar entre las tribus de Yahudah, de ti me saldrá uno para ser gobernante en Yisrael".»
- 7.Entonces Herodes llamó privadamente a los sabios, y los interrogó minuciosamente sobre el tiempo en que le apareció el astro.
- 8.Luego los envió a Bet Léjem y les dijo: «Vayan y busquen diligentemente al niño; y cuando lo encuentren, háganmelo saber, para que yo también vaya y le rinda homenaje.»
- 9.Ellos, después de oír al rey, se fueron; y sucedió que el astro que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño.
- 10.Cuando vieron el astro, se llenaron de una gran alegría.
- 11.Cuando entraron en la casa, hallaron al niño con Miryam su madre, y postrándose le rindieron homenaje. Después abrieron sus tesoros y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra.
- 12.Y sucedió que, cuando dormían, el mensajero se les apareció y, diciendo: "Cuídense de no volver donde Herodes a Yerushaláyim;" así que se fueron y regresaron a su país por otro camino.
- 13.Después que ellos se fueron, sucedió que el mensajero de Yhwh se le apareció en sueños a Yosef, diciendo: «Levántate; toma al niño y a su madre, y huye a Mitsráyim y reside allí; y quédate allá hasta que yo vuelva a ti; porque Herodes está buscando al niño para matarlo.»
- 14.Entonces Yosef se levantó e hizo que le había dicho el mensajero, tomó de noche al niño y a su madre, y se fue a Mitsráyim.
- 15.Allí estuvo hasta la muerte de Herodes; para cumplir lo que habló Yhwh por medio del profeta, que dijo: "De Mitsráyim llamé a mi hijo."
- 16.Entonces Herodes, al verse burlado por los sabios, se enojó muchísimo y mandó matar a todos los niños varones en Bet Léjem y en todos sus alrededores, de dos años de edad para abajo, conforme al tiempo que había averiguado de los sabios.
- 17.Entonces se estableció lo dicho por medio del profeta Yirmeyahu, (sobre quien haya paz) que dijo:
- 18."Una voz se oyó en Ramah; lamento y amargo llanto; Rajel que llora a sus hijos, y no quiere consolarse por sus hijos, porque ya no existen.»
- 19.Después de muerto Herodes, sucedió que el mensajero de Yhwh se le apareció en sueños a Yosef en Mitsráyim,
- 20.diciendo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y ve a Érets Yisrael, porque han muerto los que procuraban quitarle la vida al niño.»*P 1/2*

Mateo 2 - DuTillet - Solo Mateo - Hebreo

21.Entonces él se levantó, tomó al niño y a su madre, y entró en Érets Yisrael.

22.Pero, cuando oyó que Arquelao reinaba en Yahudah en lugar de su padre Herodes, tuvo miedo de ir allá; y advertido en sueños, fue a la región del Galil;

23.y fue se estableció en la ciudad de Natséret; para cumplir lo dicho por boca del profeta, que había de ser llamado [de] Natséret [Rama].